

Probenbegleitschein Sample Information Form Universal					
Probe Sample Analysenumfang Grund für die Analyse Reason for analysis <input type="radio"/> Routinekontrolle Routine control <input type="radio"/> Schaden Damage <input type="radio"/> Frisch-/Referenz-Betriebsstoff New/Reference operating fluid <input type="radio"/> Sonstiger Grund Other reason: Probenentnahme TT dd MM mm JJ yy Nachfüllmenge Letzter Betriebsstoffwechsel TT dd MM mm JJ yy <input type="radio"/> l <input type="radio"/> kg Einsatzzeit Betriebsstoff <input type="radio"/> km <input type="radio"/> Stunden hours <input type="radio"/> Monate months <input type="radio"/> Jahre years Gesamtlaufzeit Maschine <input type="radio"/> Vor Probenentnahme Before Sampling <input type="radio"/> Nach Probenentnahme After Sampling <input type="radio"/> Nein No Betriebsstoff gewechselt? Bei Wechsel des Betriebsstoffs! Betriebsstoffbezeichnung (Hersteller/Produktname/Viskosität) Zusätzliche Angaben zur Probe (erscheinen auf dem Laborbericht)		Maschine Machine Maschinenbezeichnung: Bitte unbedingt ausfüllen! Unit ID: Mandatory! z.B. Maschinenname, Inventar-Nr., Serien-Nr. (max. 20 Zeichen) Komponente / Probe aus Component / Sample from Anwendung (Hydraulik, Getriebe, Motor, ...) eintragen oder unten ankreuzen Vorherige Labornr. Previous lab no. Bei Neuanlage bitte ausfüllen! Please fill in for a new machine! Probe aus Sample from: <input type="radio"/> Hydraulik Industrial gear <input type="radio"/> Industriegetriebe Industrial gear <input type="radio"/> Fahrzeuggetriebe Vehicle gear <input type="radio"/> Benzinmotor Petrol engine <input type="radio"/> Dieselmotor Diesel engine <input type="radio"/> Gasmotor Gas engine <input type="radio"/> Schraubenkompressor Screw compressor <input type="radio"/> Kolbenkompressor Piston compressor <input type="radio"/> Kältemaschine Refrigeration <input type="radio"/> Vakuumpumpe Vacuum pump <input type="radio"/> Kraftstoff Fuel <input type="radio"/> Schmierfett Grease <input type="radio"/> Ölumlaufanlage Oil circulation system <input type="radio"/> Kühlmittel Coolant <input type="radio"/> Sonstige Other Hersteller Manufacturer Maschinen-/Fahrzeugtyp Machine/Vehicle type Seriennummer Serial number Betriebsstoffmenge im System Operating fluid quantity		Kunde Customer OELCHECK Kundennummer Customer number Firma Company Name Name Abteilung Department Straße, Postfach Street, P.O. Box Land, PLZ, Ort Country, ZIP, City Telefon Phone Number E-Mail Email Laborbericht per Laboratory report by <input type="radio"/> E-Mail + LAB.REPORT <input type="radio"/> nur in LAB.REPORT <input type="radio"/> Express-Analyse/Same day analysis (+50 €) <input type="radio"/> Zusatztest gegen Berechnung Additional test at extra cost Datum, Unterschrift Date, Signature Nutzen Sie unsere OELCHECK-App 4.0 oder unser Kundenportal LAB.REPORT zur Probeneingabe, um anwendungsspezifischere und detailliertere Angaben zu Ihrer Maschine/Komponente zu machen. Use our OELCHECK app 4.0 or our customer portal for sample input to provide more application-specific and detailed information about your machine/component.	
Bitte diesen Barcode auf das Probengefäß kleben. Please stick this barcode label on the sample container.		Ihr Probenbeleg Keep for your reference Maschinenbezeichnung Unit ID Komponente / Probe aus Component / Sample from Labor-Nr. Laboratory no. 1234567		Bitte ergänzen Sie das Versanddatum und die UPS Tracking # auf der Rückseite. Please complete this slip by shipping date and UPS tracking # on the back. OELCHECK GmbH 83098 Brannenburg Germany Tel. +49 8034-9047-0 Fax. +49 8034-9047-47 info@oelcheck.de www.oelcheck.de	

AUFBAU

Die Probenbegleitscheine sind zweisprachig (Deutsch/Englisch). Sie sind in vier klar voneinander getrennte Bereiche unterteilt:

- 1** Angaben zur Probe
- 2** Angaben zur Maschine
- 3** Angaben zum Kunden
- 4** Abtrennbarer Probenbeleg inklusive Barcode-Aufkleber mit der Labornummer

Wichtige Informationen finden Sie an markanten Positionen:

A Kennzeichnung

Auf dem Probenbegleitschein oben links und auf dem Probenbeleg links ist die Bezeichnung des Probenbegleitscheins in Worten und als Piktogramm dargestellt.

B Labornummer

Auf dem Probenbegleitschein oben rechts und unten mittig auf dem Beleg ist die Labornummer angegeben. Ergänzen Sie die Labornummer, wenn Sie einen Probenbegleitschein von unserer Webseite verwenden.

C Barcode-Aufkleber

Auf dem Probenbeleg ist der Barcode-Aufkleber mit der Labornummer angebracht. Kleben Sie diesen zur Kennzeichnung auf das Probengefäß.

1 Angaben zur Probe

In der linken Spalte werden alle Daten zur Probe abgefragt, die für eine aussagekräftige Diagnose notwendig sind.

Analysenumfang

Der Analysenumfang Ihres all-inclusive Analysensets ist in Ihrem Probenbegleitschein bereits vorgedruckt. Er muss nur ergänzt werden, wenn Sie einen Probenbegleitschein von unserer Webseite verwenden.

Angaben zur Probe erfolgten online

Machen Sie ein Kreuz, wenn Sie Ihre Angaben zur Probe via lab.report oder OELCHECK-App eingegeben haben.

Grund für die Analyse

Geben Sie an, warum Sie die Probe einsenden. Wenn Sie besondere Fragen haben, können Sie diese hier formulieren. Unsere erfahrenen Tribologen beantworten sie dann in ihrem Kommentar.

Probenentnahme

Tragen Sie das Entnahmedatum Ihrer Probe ein.

Letzter Ölwechsel

Geben Sie das Datum des zuletzt erfolgten Ölwechsels an.

Nachfüllmenge

Tragen Sie die Nachfüllmenge seit dem letzten Ölwechsel ein.

Öleinsatzzeit

Geben Sie den Zeitraum an, in dem das Öl eingesetzt wurde.

Gesamtlaufzeit

Geben Sie die Gesamtlaufzeit der Maschine an.

Öl gewechselt

Markieren Sie die zutreffenden Angaben.

Ölhersteller, -bezeichnung und Viskosität

Geben Sie den Ölhersteller, die Ölbezeichnung und die Viskosität des verwendeten Öls an.

2 Angaben zur Maschine

In der mittleren Spalte werden alle Daten zur Maschine abgefragt, die für eine aussagekräftige Diagnose notwendig sind.

Maschinenbezeichnung

Vergeben Sie eine einmalige Maschinenbezeichnung, die Sie für Proben aus dieser speziellen Maschine immer verwenden.

Komponente / Probe aus

Schreiben Sie, aus welcher Anwendung der Schmierstoff stammt oder kreuzen Sie die zutreffende Bezeichnung an.

Hersteller

Geben Sie den Maschinenhersteller an.

Maschinen-/Fahrzeugtyp

Ergänzen Sie den Maschinen- bzw. Fahrzeugtyp.

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer der Maschine ein.

Ölmenge im System

Schreiben Sie, wie viel Liter Öl sich in Ihrem System befinden.

Standort / Bemerkung

Tragen Sie den Standort der Maschine sowie weitere relevante Bemerkungen ein.

3 Angaben zum Kunden

In der rechten Spalte werden alle Daten zum Kunden abgefragt.

Firmen- und Adressdaten

Ergänzen Sie die Adress- und Kontaktdaten der Firma und des zuständigen Ansprechpartners in Ihrem Unternehmen.

Laborbericht

Kreuzen Sie an, ob Sie Ihren Laborbericht per Post, E-Mail oder lediglich über unser Kundenportal www.lab.report erhalten wollen.

Zusatzleistungen

Sie können eine Expressanalyse oder zusätzliche Einzeltests wählen. Diese werden wie angegeben berechnet.

Zusätzliche Angaben

Machen Sie zusätzliche firmeninterne Angaben zu Ihrer Probe. Diese erscheinen auf dem abschließenden Laborbericht.

4 Abtrennbarer Probenbeleg inklusive Barcode-Aufkleber mit der Labornummer

Kleben Sie den Barcode-Aufkleber mit der Labor-Nr. auf das Probengefäß. Trennen Sie den Probenbeleg für Ihre Unterlagen ab.

Maschinendaten

Ergänzen Sie auf dem Beleg die Maschinendaten aus dem Probenbegleitschein. Tragen Sie auf der Rückseite das Versanddatum und Ihre UPS Tracking # ein.

Probenbegleitschein | Sample Information Form

Der Probenbegleitschein ist Bestandteil jedes All-inclusive Analysensets für Schmier- und Betriebsstoffanalysen. Mit Ihren Angaben zur Probe können unsere erfahrenen Techniker eine detaillierte Beurteilung vornehmen.

📄 **Für Trendanalysen bitte immer exakt dieselbe Bezeichnung für Maschine und Komponente verwenden.**

A Sample Information Form is part of every all-inclusive analysis kit for lubricant and operating fluid analyses. With your information on the sample, you enable us to carry out a detailed assessment by our experienced technicians.

📄 **For trend analyses, please always use the exact same designation for machine and component.**

Probenentnahme Sampling

- Nur in ein sauberes und trockenes Gefäß – am besten eignet sich das OELCHECK All-inclusive Probengefäß.
- Während des Betriebs oder kurz nach dem Stillstand – immer an derselben Stelle entnehmen.
- Bei normaler Betriebstemperatur: Idealerweise OELCHECK-Probengefäße sind ausgelegt bis max. 80 °C!

• Only in a clean and dry container – preferably directly in the OELCHECK all-inclusive sample bottle.

- During operation or always at the same point with the same method.
- At normal operating temperature (the OELCHECK-sample bottles are designed for max. 80 °C).

Kennzeichnung Marking

Lösen Sie die Labornummer (Barcode) vom Probenbegleitschein. Kleben Sie diese an die markierte Stelle des Probengefäßes.

Peel off the laboratory number (barcode) from the Sample Information Form. Stick it on the marked area of the sample bottle.

⚠ Bitte hier abtrennen! Please tear off!

Die Daten bleiben in der Datenbank des Verkäufers gespeichert. Proben werden nach 30 Tagen entsorgt.
The values are saved in the seller's database. Samples are disposed after 30 days.

Das OELCHECK-Probengefäß, nicht dieser Probenbegleitschein, ist das Zeichen für eine all-inclusive Analyse in Deutschland.
The OELCHECK-bottle, not this Sample Information Form, indicates an all-inclusive analysis of the sample in Germany.

Zeit sparen! Einfach Probe online eingeben.
Save time! Enter sample data online.

www.lab.report

Probenbegleitschein | Sample Information Form

Daten online eingeben Enter data online
OELCHECK-App 4.0 – die einfachste Möglichkeit, Ihre Probe schnell und komfortabel einzugeben.
OELCHECK-App 4.0. The easiest way to enter your sample quickly and conveniently.

Jetzt downloaden Download now

OELCHECK-App 4.0

OELCHECK-App 4.0

Mit unserem **Kundenportal LAB.REPORT** können Sie über Ihren Zugang in die digitale Datenwelt starten und Ihre Probe online eingeben und verwalten. Jetzt Zugangsdaten anfordern: www.lab.report/app/#/account/register

Unlock your digital data universe by logging in to our customer portal **LAB.REPORT** and register and manage your samples online. Please access data now: www.lab.report/app/#/account/register

... oder Probenbegleitschein ausfüllen
or fill in Sample Information Form

Oder verwenden Sie diesen Probenbegleitschein. Beantworten Sie die Fragen auf dem Probenbegleitschein möglichst vollständig.

Or use this Sample Information Form: Answer the questions on the Sample Information Form as completely as possible.

UPS Tracking #
1 Z W 5 X 8 3 4
wurde versandt am: was sent on
PROBENBEGLEITSCHIN
Sample Information Form
TT dd MM:yy JJ

Probenbegleitschein | Sample Information Form

Probenversand Sample shipment

- Trennen Sie Ihren Probenbeleg für Rückfragen unten vom Probenbegleitschein ab.
- Verschließen Sie das Probengefäß fest und stecken Sie das Probengefäß in den auslaufsicheren Versandumschlag.
- Platzieren Sie den Probenbegleitschein in die außenliegende Fendertasche.
- Senden Sie die Probe an OELCHECK (kostenfrei innerhalb Deutschlands mit dem beiliegenden UPS-Rückholschein).
- Aus Nicht-EU-Ländern akzeptieren wir nur den Incoterm DDP Brannenburg verzollt/versteuert, Zolltarifnummer 27101981.

• Tear off the sample reference from the bottom of the Sample Information Form at the bottom for any queries.

- Close the sample bottle tightly and place the sample bottle in the leak-proof envelope.
- Put the Sample Information Form in the window pocket on the outside.
- Send the sample to OELCHECK (within Germany free of charge with the enclosed UPS return label).
- From non-EU countries we only accept the Incoterm DDP Brannenburg duty/taxed, Tariff Code 27101981.

Laborbericht Lab report

Wenn Ihre Probe bis 12 Uhr im All-inclusive Analysenset bei OELCHECK eingetroffen ist, erstellen wir Ihren Laborbericht normalerweise bis zum Ende des folgenden Arbeitstags.

You will receive the laboratory report until the end of the next working day if the sample arrives at OELCHECK before 12 noon in an all-inclusive analysis kit.

❓ **Sie haben noch Fragen? Wir unterstützen Sie gerne.**
Questions? We are happy to support you.
☎ +49-8034-9047-210 ✉ info@oelcheck.de

OELCHECK GmbH
Kerschelweg 28
83098 Brannenburg
Germany
Tel. +49 8034-9047-0
Fax +49 8034-9047-47
info@oelcheck.de
www.oelcheck.de

Die Rückseite des Probenbegleitscheins

Sie finden auf der Rückseite des Probenbegleitscheins alle Informationen, die Sie zur Handhabung Ihres all-inclusive Analysensets benötigen:

- Anleitung zur Dateneingabe
- Hinweise zur Probenentnahme und zum Kennzeichnen des Probengefäßes
- Erläuterungen zu Verpackung und Versand
- Eingabefeld für die UPS-Trackingnummer Ihrer Probe

Auf dem UPS-Rückholschein, der in Deutschland jedem all-inclusive Analysenset beiliegt, finden Sie Ihre UPS-Trackingnummer. Tragen Sie diese zur Rückverfolgung der Probe in Ihren Kundenbeleg ein. Abholung und Versand der Probe sind mit diesem UPS-Rückholschein innerhalb Deutschlands für Sie kostenfrei.

UNSERE PROBENBEGLEITSCHINE

Neben dem Universal-Probenbegleitschein, der für jeden Schmierstofftyp und jede Maschine eingesetzt werden kann, bietet OELCHECK weitere Spezial-Probenbegleitscheine. Diese sind auf den jeweiligen Schmierstoffeinsatz abgestimmt und können besondere Angaben erfassen. Derzeit sind folgende Probenbegleitscheine verfügbar:



Universal



Gasmotor



Getriebe



Hydraulik



Kältemaschine



Kraftstoff



Kraftwerk und Turbine



Kühl- und Frostschutzmittel



Motor



Schmierfett



Verdichter



Windkraftanlage